



CODICE  
DI CONDOTTA

ORTOVOX



Care collaboratrici, cari collaboratori,

il successo non è una coincidenza. Il successo si basa sull'impegno e sulla fantasia, sulla lungimiranza e sul coraggio imprenditoriale. E, non da ultimo, sull'affidabilità. Soprattutto in un mondo in cui tutto è sempre in movimento, la "Possibilità di fidarsi" è una delle pietre miliari più importanti della nostra vita - sia professionale che privata.

Questo aspetto svolge un ruolo centrale per noi sin dalla fondazione del nostro attuale gruppo aziendale, oltre 160 anni fa. L'affidabilità, unita a rapporti reciproci aperti, trasparenti e leali, ci ha permesso di avere successo nei nostri mercati e costituisce la base dell'eccellente reputazione di Schwan-STABLO nel nostro Paese e in tutto il mondo. Ne siamo molto orgogliosi.

Questo Codice di condotta riassume per tutti noi le regole e i principi di base più importanti che guidano le nostre azioni e il nostro comportamento e che ci aspettiamo anche dai nostri partner commerciali. Fornisce a noi, ai nostri collaboratori, clienti e partner un quadro di riferimento affidabile. Il Codice di condotta rappresenta la nostra identità, caratterizzata dalla volontà di assumersi una responsabilità personale e da una condotta eticamente corretta e conforme alla legge in ogni momento.

Pertanto, il nostro Codice di condotta è anche una dimostrazione del nostro atteggiamento interiore. Siamo fermamente convinti che è proprio questo atteggiamento interiore che ci ha fatto avere successo negli ultimi decenni e che continuerà ad essere alla base del nostro successo anche in futuro. Facciamo il possibile insieme per far sì che tutti possano sempre contare pienamente su di noi!

Grazie mille

Two handwritten signatures in blue ink. The first signature is for Sebastian Schwanhäußer and the second is for Martin Reim.

Sebastian Schwanhäußer

Martin Reim





ORTOVOXX

## LA NOSTRA RESPONSABILITÀ ORTOVOXX

Care/i Colleghe/i

l'attività economica influenza tutta la nostra vita e la nostra Società. È quindi importante che gli affari e l'etica vengano sempre considerati congiuntamente. Purtroppo, esistono moltissimi esempi di comportamenti irresponsabili da parte di manager avidi che sono stati causa di grandissima sofferenza per le persone e l'ambiente.

Noi di **ORTOVOXX** vogliamo dare un esempio positivo e rappresentare un'azienda responsabile, la cui visione dell'uomo non si basa solo sulla concorrenza e sulla massimizzazione del profitto personale, ma vede le persone come entità sociali. Vogliamo essere un esempio positivo di gestione sostenibile che, attraverso la cooperazione, crei situazioni vantaggiose per tutti e contribuisca quindi a rafforzare il bene comune.

Da quando l'azienda è stata fondata, cioè 40 anni fa, abbiamo ascoltato le nostre voci interne e seguito la voce della montagna. Le nostre azioni sono determinate da una struttura che poggia le proprie basi sull'orientamento al valore. Ciò include anche l'amicizia, un valore che non può esistere senza fiducia reciproca.

Il presente Codice di condotta riflette quindi le nostre convinzioni interiori e, con i suoi principi di base, fornisce un quadro di orientamento che ci aiuta a prendere le giuste decisioni ogni giorno. Possiamo quindi vedere il nostro lavoro con una buona sensazione.

Diamo insieme un buon esempio di pratiche commerciali etiche e contribuiamo così alla costruzione di un mondo migliore.

Grazie di cuore.



**CHRISTIAN  
SCHNEIDERMEIER**  
CEO



## PREAMBOLO

Al centro delle nostre azioni c'è l'uomo - sia esso un collaboratore\*, un cliente, un partner commerciale o un azionista. Pertanto, è nostra costante ambizione fare qualcosa oggi che sarà profittevole anche in futuro - sempre nel giusto equilibrio tra economia, ecologia e responsabilità sociale.

Il presente Codice di condotta si basa su questa premessa e descrive i principi e le regole più importanti per tutte le nostre attività - in modo trasparente, aperto e vincolante.

\* Questo e altri termini generici includono sempre la forma maschile, femminile.



# 1. CONDOTTA IN TUTTE LE ATTIVITÀ COMMERCIALI

## **RISPETTO DELLA LEGGE E DEL DIRITTO PUBBLICO**

Consideriamo ovvio il rispetto di tutte le norme legislative e di diritto pubblico, così come il rispetto degli standard riconosciuti a livello internazionale di una gestione aziendale e una supervisione corrette e responsabili. Vigono sempre i regolamenti interni e nazionali più rigorosi.

## **CONCORRENZA LEALE**

Rifiutiamo fermamente gli accordi anticoncorrenziali con i nostri partner commerciali e fornitori, nonché gli accordi che violano la legge antitrust.

## **PREVENZIONE DEI CONFLITTI DI INTERESSE**

Devono essere evitate da tutti i collaboratori le situazioni in cui gli interessi personali sono in conflitto con gli interessi del Gruppo Schwan-STABILO. In caso di possibile conflitto, tutti i collaboratori si impegnano a renderlo noto all'azienda.

## **PROTEZIONE DEI BENI AZIENDALI**

Utilizziamo le proprietà e le risorse della nostra azienda in modo opportuno e sostenibile. Ciò significa anche che proteggiamo i beni aziendali da perdita, furto, uso improprio e danni. Ciò include espressamente anche la proprietà intellettuale del Gruppo Schwan-STABILO, che proteggiamo contro l'accesso non autorizzato da parte di terzi.

## **NESSUNA CORRUZIONE**

Ci rifiutiamo categoricamente di offrire, promettere o concedere, direttamente o indirettamente, vantaggi a funzionari pubblici o partner commerciali in Germania o all'estero per ottenere comportamenti o decisioni favorevoli al Gruppo Schwan-STABILO. I nostri collaboratori non accettano promesse di vantaggi e benefici, per evitare di dare l'impressione di essere influenzabili in materia di decisioni aziendali.

## **PREVENZIONE DEL RICICLAGGIO DI DENARO SPORCO**

Ci atteniamo a tutte le norme di legge per la prevenzione del riciclaggio di denaro sporco e adottiamo tutte le misure necessarie per prevenire il riciclaggio di denaro sporco presso il Gruppo Schwan-STABILO.

## 2. RAPPORTI DI LAVORO E LUOGHI DI LAVORO

### **RISPETTO DEI DIRITTI UMANI E DEL LAVORO**

Rispettiamo i diritti umani riconosciuti a livello internazionale e le norme fondamentali dell'ILO in materia di lavoro e garantiamo come minimo il rispetto dell'età minima per l'ammissione al lavoro - sempre in conformità con le rispettive normative nazionali. Vigono sempre i regolamenti interni e nazionali più rigorosi. Riconosciamo espressamente il diritto fondamentale alla libertà di associazione e il diritto alla contrattazione collettiva nel quadro delle normative nazionali e degli accordi esistenti.

### **PARITÀ DI TRATTAMENTO E NON DISCRIMINAZIONE**

Le pari opportunità e la parità di trattamento sono per noi temi di grande importanza. Rifiutiamo ogni forma di discriminazione sul luogo di lavoro e ci impegniamo espressamente a promuovere le pari opportunità e la diversità dei collaboratori per quanto riguarda il genere, l'età, la cultura, la religione, le competenze e l'orientamento sessuale, tenendo conto delle rispettive particolarità culturali e giuridiche.

### **PROTEZIONE DELLA SALUTE E DELLA SICUREZZA SUL LAVORO EFFICACI**

Tutti i nostri collaboratori hanno diritto a un ambiente di lavoro sicuro e sano. Per questo motivo, ci atteniamo almeno alle rispettive normative e agli standard nazionali.





## 3. COMPORTAMENTO ALL'INTERNO DELLA SOCIETÀ

### **PRESENZA E COMUNICAZIONE IN PUBBLICO**

Ogni collaboratore ha diritto alla libertà di espressione. I diritti personali e la privacy sono protetti. Siamo sempre consapevoli del fatto che, in qualità di collaboratori, quando rilasciamo dichiarazioni sul Gruppo Schwan-STABLO, siamo percepiti in pubblico come rappresentanti dell'azienda.

### **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E DEL CLIMA**

Rispettiamo l'ambiente e cerchiamo di ridurre al minimo l'impatto negativo su di esso. Per questo motivo, consideriamo ovvio il rispetto delle norme di legge e degli standard per la tutela dell'ambiente - così come la continua ottimizzazione dell'utilizzo delle risorse naturali e delle materie prime.

### **RAPPRESENTANZA POLITICA DEGLI INTERESSI**

Respingiamo fermamente l'influenza indebita sulla politica e sulla legislazione.

### **TRASPARENZA NELLE DONAZIONI E NELLE SPONSORIZZAZIONI**

Ci occupiamo in modo trasparente delle donazioni e di altre forme di impegno sociale.



## 4. TRATTAMENTO DI DATI E INFORMAZIONI RISERVATE

### **PROTEZIONE DELLE INFORMAZIONI RISERVATE**

Le informazioni riservate sono preziose. La divulgazione illecita può causare notevoli danni al Gruppo Schwan-STABLO. Proteggiamo le informazioni riservate e i documenti aziendali contro l'accesso e la presa visione da parte di persone non autorizzate. I nostri collaboratori rispettano il loro obbligo di riservatezza anche nella loro vita privata e nella gestione dei social network.

### **GARANTIRE LA PROTEZIONE E LA SICUREZZA DEI DATI**

Tutti i collaboratori hanno diritto alla protezione dei dati. Proteggiamo i dati personali, in particolare dei collaboratori, dei clienti e dei fornitori, trattandoli con cura e responsabilità ed elaborandoli in conformità alle norme vigenti in materia di protezione dei dati. Ciò comprende naturalmente la protezione di tutti i dati aziendali, dei clienti, dei fornitori e dei dati personali contro l'accesso non autorizzato, l'uso illecito e improprio, la perdita e la distruzione prematura mediante apposite misure tecniche e organizzative.



**ORTOVOX SPORTARTIKEL GMBH**

Rotwandweg 5  
D-82024 Taufkirchen  
Germany

T +49 (0)89 666 74 211  
M +49 (0)173 599 98 71

Visit us on [ortovox.com](https://www.ortovox.com)



**ORTOVOX**